



Albanian

VLUCHTELINGENWERK

VLAANDEREN



Rregullorja e Dublinit

Startpunt Vluchtelingenwerk

Kjo broshurë u botua nga Vluchtelingenwerk Vlaanderen (Puna Flamane për refugjatët), është një organizatë e pavarur jo qeveritare (OJQ) që mbrohet të drejtat e azilkërkuesëve dhe refugjatëve.

Cfare eshte «Dublini»?

Rregullorja e Dublinit është një ligj Evropian që përmban një listë të kriterëve për të përcaktuar se cili shtet anëtar Evropian është përgjegjës për kërkesën tuaj për mbrojtje ndërkombëtare (azil). Qëllimi është që të shmanget që dikush të nisë procedurën në shtete të ndryshme të Bashkimit Evropian. Vetëm një shtet mund të jete përgjegjës për kërkesën tënde për mbrojtje ndërkombëtare. Nëse ju bëni një kërkesë për mbrojtje ndërkombëtare në një shtet, për shembull në , Belgjikë, ai shtet fillimisht do të shqyrtojë nëse është ajo përgjegjëse për kërkesën tuaj dhe në rast se jo, cili shtet tjetër është përgjegjës. Kjo etapë e parë quhet «Procedura e Dublinit». Nesë Belgjika konsiderohet përgjegjëse për kërkesën tuaj, atëherë procedura e kërkesës suaj vazhdon në Belgjikë. Në qoftë se një shtet tjetër është përgjegjës për kërkesën tuaj ju duhet të shkoni

tek ai vënd/shtet për të vazhduar procedurën e kërkesës tuaj për mbrojtje ndërkombëtare (azil). Vetëm mbas këtij vendimi do të trajtohet kërkesa juaj për mbrojtje ndërkombëtare. Në qoftë se ju nuk jeni dakort me këtë vendim, ju mund të bëni ankesë.

Gjatë procedurës së Dublinit, në Belgjikë, ju do të keni një ose më shumë 'intervista të Dublinit' (intervistë e parë). Bazuar në këto intervista, DVZ (Zyra e Emigracionit IBZ) do të vendosë se cili shtet është përgjegjës për kërkesën tuaj. Gjatë kësaj interviste, ju keni mundësi të shpjegoni rrugën e ardhjes në Belgjikë dhe arsyet e ardhjes në Belgjikë. Në qoftë se rezultoni që një shtet tjetër është përgjegjës për kërkesën tënde për mbrojtje ndërkombëtare, ju keni mundësinë të shpjegoni arsyet se pse nuk keni dëshirë të ktheheni përsëri në atë vend.

Cilat vende evropiane jane te perfshira?

Belgjika, Bullgaria, Qiproja, Danimarka, Gjermania, Estonia, Finlanda, Franca, Greqia, Hungaria, Irlanda, Italia, Kroacia, Letuania, Lituania, Luksemburgu, Malta, Holanda, Polonia, Portugalia, Austria, Sllovakia, Sllovenia, Spanja, Rumania, Çekia, Suedia, Norvegjia, Islanda, Zvicra dhe Lichtensteini.



Dvz (zyra e emigracionit ibz) kontrollon:

1. Keni pjesëtarë të familjes tuaj në Belgjikë ose në një shtet anëtar Evropian? DVZ (Zyra e Emigracionit IBZ) përqendrohet sidomos tek familja juaj e ngushtë (bashkëshort/e ose fëmijët e mitur). Por DVZ (Zyra e Emigracionit IBZ) mund të marrë parasysh gjithashtu situatën tuaj specifike ose situatën e një anëtar të familjes tuaj në qofë se ata varen nga ju për arsye shëndetsore, pleqërie, shtatzani, ose njerëz me aftësi të kufizuara në gjendje të rëndë. Informoni menjëherë DVZ për praninë e familjarëve tuaj në Belgjikë ose në një shtet tjetër anëtar të BE. Sillni sa më shumë dokumente përkatëse për këtë.

2. Keni një vizë ose leje qëndrimi në një shtet Evropian ose keni patur ndonjëherë një të tillë? Kjo kontrollohet me anë të sistemit të të dhënave për vizat Evropiane.

3. A ju kanë regjistruar shenjat e gishtërinjve tuaj kur keni hyrë në Europë? Kjo kontrollohet në bazë të një sistemi të shënjave të gishtërinjve.

4. A keni kërkuar ndonjëherë mbrojtje ndërkombëtare (azil) në një vend tjetër të shteteve antare të Europës (vëndeve të Shëngnit)? Kjo kontrollohet në bazë të një sistemi të shënjave të gishtërinjve.

DVZ (Zyra e Emigracionit IBZ) vendos se cili shtet është përgjegjës për kërkesën tuaj për azil, në bazë të kritereve të mësipërme. Në qoftë se ka disa kritere, atëherë kriteri i parë është vendimtar.

Në qoftë se DVZ vendos që një shtet tjetër është përgjegjës për kërkesën tuaj për azil, do t'i kërket atij shteti të marrin përsipër dosjen tuaj. Në qoftë se ai shtet është dakort ose nuk përgjigjet në kohë, atëherë ti duhesh të kthehesh në atë shtet. Në qoftë se ju nuk bashkëpunoni, mundet edhe t'ju kthejnë me detyrim.

Megjithatë, Belgjika mund të vendosë që të trajtojë kërkesën tuaj për mbrojtje ndërkombëtare (azil) edhe nëse nuk është shteti përgjegjës. DVZ duhet ta trajtojë kërkesën tuaj, nëse kushtet tek shteti përgjegjës nuk janë të mira. Për shembull: nuk ka qasje në procedurat e azilit, nuk ka ndihmë juridike, nuk ka mundësi për të apeluar, kushtet e këqija pritëse, nuk ka kujdes shëndetësor apo shqyrtim për fëmijët.



Çfarë mund të bëj?

a) Ju duhet të tregoni sa më shumë arsye që të jetë e mundur, se përse Belgjika nuk mund t'ju dërgojë në një shtet tjetër anëtar të BE, duke pasqyruar situatën tënde specifike. Në qoftë se keni patur problemin në shtetin tjetër (psh: i pa strehë, goditje dhe lëndime) provo të mbledhësh sa më shumë dokumenta e të tregosh qartë historinë tënde gjatë intervistës. Edhe pas intervistës në DVZ (Zyrën e Emigracionit IBZ) ju ose avokati juaj mund të mbledhni akoma dëshmi apo informata shtesë dhe ti dërgoni pranë DVZ. Bëni këtë veprim përpara vendimit të DVZ.

b) Kontaktoni avokatin sa më shpejt që të jetë e mundur. Jepjani atij «udhëzuesin për avokatët», që mund të gjeni në www.vluchtelingenwerk.be/leidraad-dublin. Avokati juaj mund të dërgojë informata shtesë apo dëshmi për të plotësuar intervistën tuaj në DVZ Zyren e Emigracionit. Ai / ajo gjithashtu mund të apelojë kur DVZ ka vendosur t'ju transferojë në një shtet tjetër anëtar.

c) Shpjegoni DVZ përse doni të qëndroni në Belgjikë për kërkesën tuaj për mbrojtje ndërkombëtare. Merrni të gjitha dokumentet përkatëse me vete në lidhje me situatën tuaj. Për shembull:

- Informoni DVZ për praninë e anëtarëve të familjes tuaj në Belgjikë ose në vendet e tjera të BE-së dhe nëse dëshironi bashkim familjar. Në qoftë se keni dokumenta që vërtetojnë lidhjet familjare, dorëzoji këto gjatë ose pas intervistës.
- Informoni DVZ për çdo problem apo keqtrajtim që keni përjetuar në një vend tjetër të BE-së. Nëse keni dëshmi (foto, raport mjekësor), jepini ato.
- Keni probleme mjekësore? Informoni DVZ! Dorëzoni të gjitha dokumentet mjekësore të gjendjes tuaj mjekësore. Kontaktoni një mjek para intervistës dhe kërkonin një certifikatë mjekësore. Në qoftë se pas intervistës gjeni dokumenta mjekësorë ekstra, nisi ato te DVZ.

Cilat jane te drejtat e mija gjate procedures se Dublinit?

Ju keni të drejtë të shpjegoni situatën tuaj prane DVZ Zyrës së Emigracionit në gjuhën tuaj amtare. Kërkoni një përkthyes. Ju keni gjithashtu të drejtë të merrni nga Zyrja e Emigracionit të gjitha informacionet në lidhje me procedurën e Dublinit.

Ju keni të drejtë të qëndroni në Belgjikë deri në përfundim të procedurës së Dublinit. Gjatë kësaj periudhe, ju keni të drejtë të pranoheni në një qendër pritjeje. Kur DVZ ju informon për një transferim në një vend tjetër të BE-së, ju keni të drejtë të qëndroni këtu deri në datën e vendosur në urdhërin e largimit nga territori Belg. Ju mund të kërkoni ndihmë en DVZ për të udhëtuar në shtetin tjetër. Je kundër këtij vendimi? Kontakto sa më shpejt avokatin tuaj për të paraqitur ankesë/apelim! Këtë apelim ju duhet ta paraqisni brënda 30 ditëve pasi që keni marrë vendimin e Dublinit.

Kur ju bashkëpunoni në kthimin tuaj në shtetin anëtar përgjegjës ju njihet një vend i Dublinit në një qendër pritëse të hapur. Aty do të punohet së bashku me ju për organizimin e kthimit tuaj në shtetin anëtar përgjegjës.

Nëse nuk shkoni te ky vend i Dublinit ju jepet kodi «no show» (nuk u paraqit). Atëherë ju ofrohet vetëm ndihmë mjekësore, por vazhdoni të mbani të drejtën për strehim për një vend të Dublinit dhe, domethën, për të punuar në lidhje me kthimin tuaj në shtetin kompetent. Për këtë duhet të kontaktosh «Fedasil Dispatch». Kjo e drejtë për strehim vazhdon t'ju njihet deri në momentin e kthimit tuaj në shtetin anëtar përgjegjës.

Une jam i mitur (nën 18 vjeç)?

Nëse keni anëtarë të familjes tuaj në një vend tjetër të BE-së, aplikimi juaj për azil duhet të trajtohet në atë vend. Nëse nuk keni anëtarë të familjes tuaj në vendet BE-së, kërkesa juaj për azil do të trajtohet në vendin ku e prezantuat, ose në Belgjikë, në interesin tuaj më të

mirë. Informoni Zyrën e Emigracionit për pratinë e ndonjë anëtari të familjes tuaj në BE. Autoritetet belge mund të përpiqen të poçedojnë me bashkimin familjar, nëse ju dëshëroni.



Sa kohe zgjat nje procedure?

Kjo varet nga situata juaj. Belgjika ka tre muaj kohë për ti kërkuar një shteti tjetër për të rimarrë dosjen tuaj. Shteti tjetër nga ana e tij ka dy muaj kohë për t'iu përgjigjur kësaj kërkesë.

Nëse shteti tjetër është dakort, Zyrja e Emigracionit ka 6 muaj kohë për të shkruar vendimin e për t'ju dërguar juve në shtetin tjetër, përgjegjes për dosjen tuaj.

Kur duhet te largohem nga territori?

Nëse një vend tjetër është përgjegjës për shqyrtimin e kërkesës suaj për azil, do të merrni një «Aneks 26 quater». Ky dokument përmban urdhërin për t'u larguar nga territori brenda disa ditëve. Dokumenti do të përcaktojë se cili shtet tani është përgjegjës për kërkesën tuaj për mbrojtje ndërkombëtare dhe të dhënat e shërbimit «Kthim Vullnetar». Në qoftë se ju dëshironi, ato do t'ju ndihmojnë ju me organizimin e kthimit në shtetin përgjegjës.

Kontaktoni avokatin tuaj sa më shpejt që të jetë e mundur! Avokati juaj ka mundësi të apelojë vendimin.

Sapo vendi përgjegjës pranon të trajtojë kërkesën tuaj për mbrojtje ndërkombëtare (azil), Belgjika ka gjashtë muaj kohë për t'ju transferuar në atë vend. Pas kësaj periudhe, Belgjika është përgjegjëse për trajtimin e kërkesës suaj. Por kjo periudhë mund të zgjatet deri në 18 muaj kur Zyra e Emigracionit dyshon se jeni duke u fshehur, për shembull kur nuk e dinë se ku jetoni. Sigurohuni që Zyra e Emigracionit ta dijë se ku jetoni në mënyrë që të mundet t'ju kontaktojë në çdo kohë. Informoni Zyrën e Emigracionit për çdo ndryshim të adresës. Ose bëjeni vetë ose avokati juaj, për shembull me letër rekomande (të porositur).

Paraburgim

Gjatë procedurës së Dublinit, ju mund të paraburgoseni, por kjo nuk ndodh gjithmonë, në rast se Zyra e Emigracionit ka frikë se ju do të fshiheni. Për shembull, në rast se e keni fshehur se shenjat e gishtërinjve tuaj tashmë janë regjistruar në një vend tjetër të BE-së. Nëse jeni të paraburgosur, kërkon menjëherë që të konsultoheni me avokatin tuaj. Nëse nuk keni avokat, mund të kërkon një në qendrën e paraburgimit. Ju mund të kërkon gjithashtu të kontaktoni me një organizatë jo qeveritare (OJQ).

QËNDËR KONTAKTI PËR PARABURGIMIN: (OJQ VIZITË NË NJË QËNDËR TË MBYLLUR)

T 02 225 44 00 (Anglisht ose Frëngjisht)
ose nis një email në:

info@vluchtelingenerk.be

NDIHME LEGALE PER PUNEN ME TE HUAJT NE FLANDER

(informacion për procedurën e azilit, pritjen dhe ndihmën në paraburgim)

T 02 225 44 35

Të mërkurën dhe të premten nga ora 9.00 deri ne orën 12.30

ose nis një email në:

info@vluchtelingenerk.be

FEDASIL, KTHIM VULLNETAR

T 0800 32 745

Doni më shumë informacion?

www.vluchtelingenwerk.be/leidraad-dublin

VLUCHTELINGENWERK VLAANDEREN VZW

T +32 (0)2 225 44 00

INFO@VLUCHTELINGENWERK.BE

WWW.VLUCHTELINGENWERK.BE



contrats de
rénovation urbaine
stadsvernieuwings-
contracten
.brussels